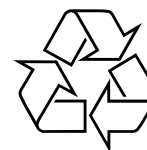


**CD Soundmachine**

AZ1021

**Meet Philips at the Internet**  
<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Manual do usuário  
Brugermanual



AZ 1021

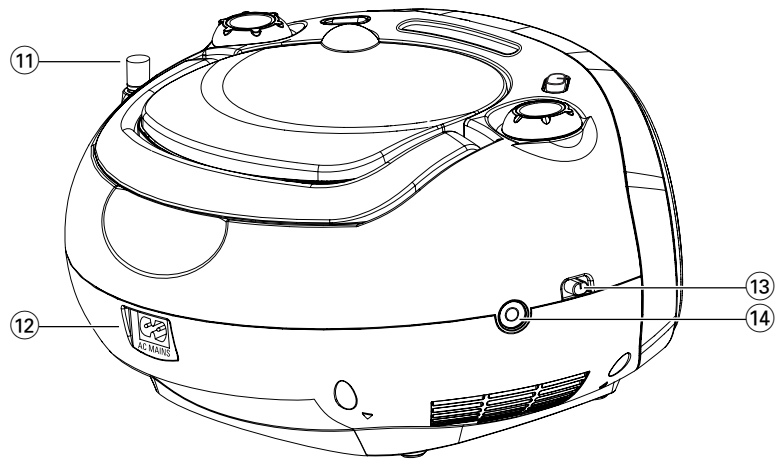
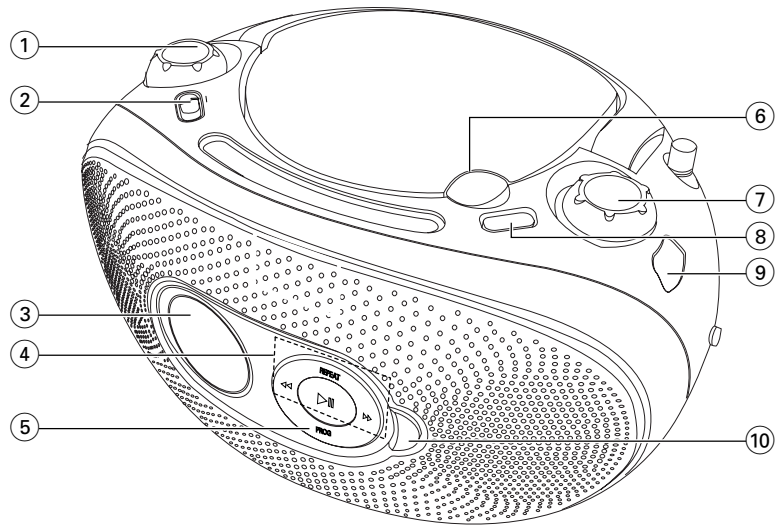
**PHILIPS**



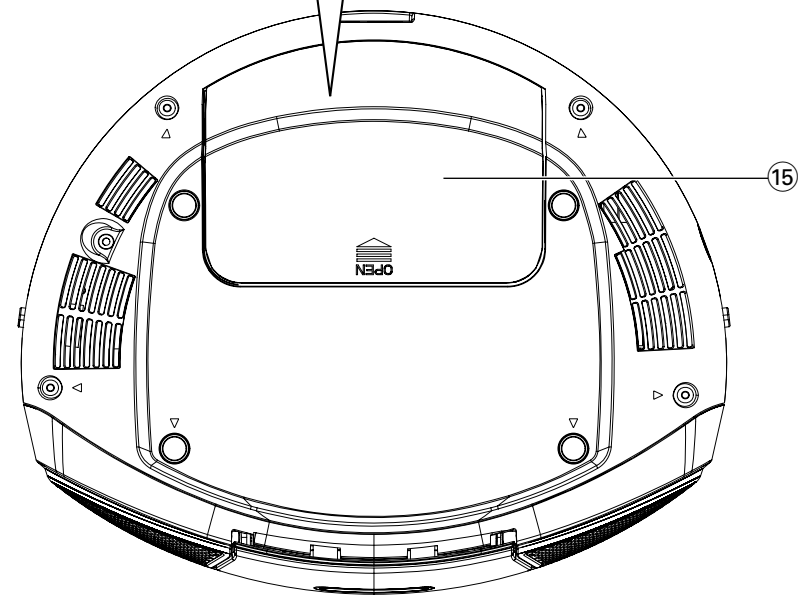
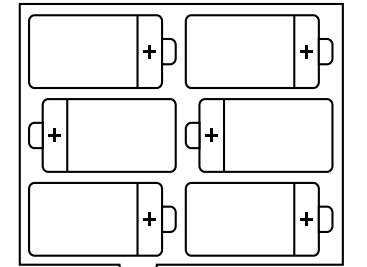
Printed in China

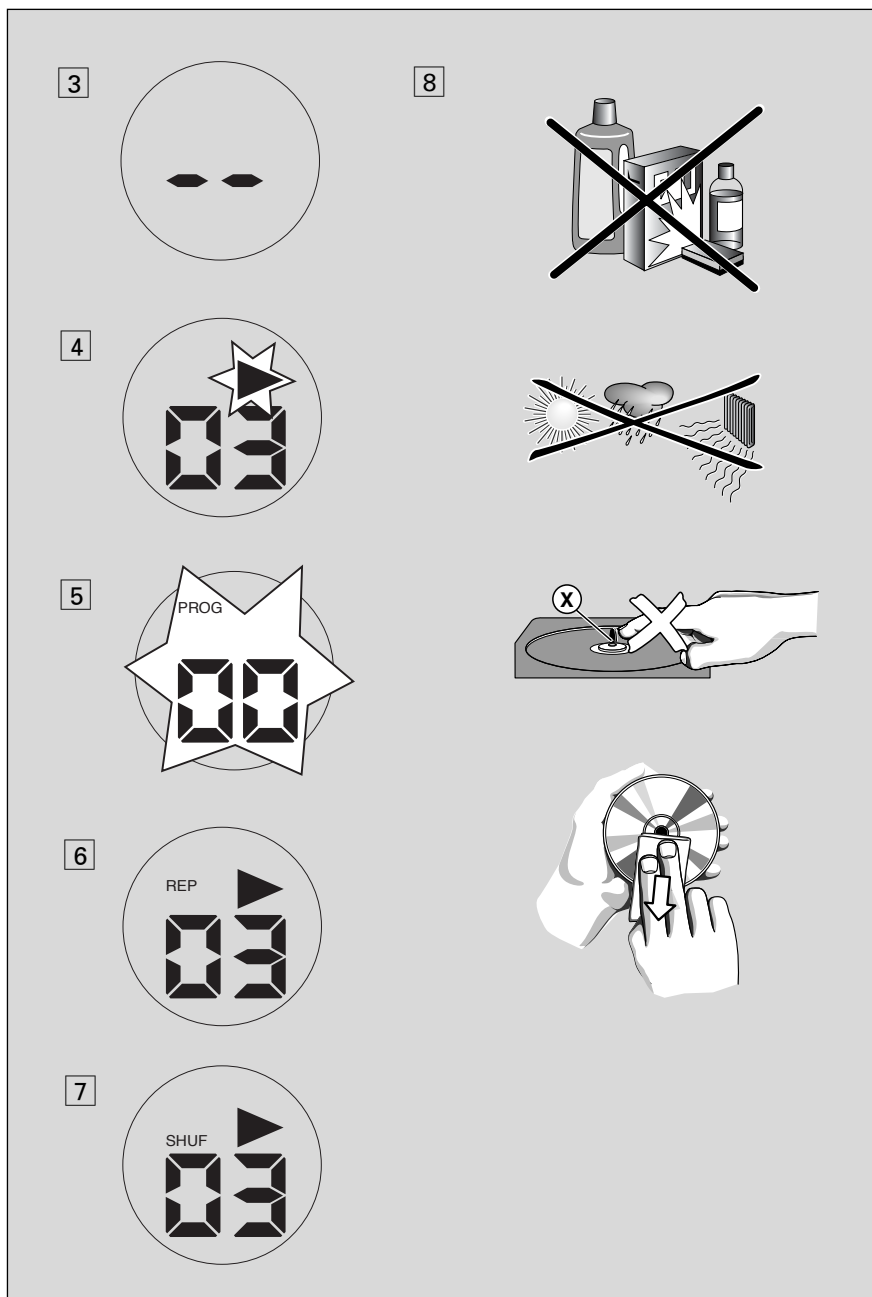
PDCC-YM-0615-1

1



2





### Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizemos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

**O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.**

### Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

## Português Comandos/Alimentação de Corrente

### Acessórios fornecidos

– Cabo eléctrico

### Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **VOLUME** – regula o nível do volume
- ② **selector de fonte: CD, TUNER, OFF** – selecciona como fonte de som o CD ou a sintonizador  
– desliga o aparelho
- ③ **Visor** – mostra as funções do CD
- ④ **▶ II** – inicia ou interrompe a reprodução do CD  
**▶▶ II◀◀**  
– selecciona a faixa anterior/seguite  
– procura para a frente/para trás (prima e mantenha premido o botão) dentro da faixa actual
- REPEAT** – repete uma faixa/um programa/todo o CD
- ⑤ **PROG** – programa e revê os números de faixa programados
- ⑥ **LIFT TO OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- ⑦ **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- ⑧ **SHUFFLE** – reproduz as faixas do CD normal por ordem aleatória na fonte CD
- ⑨ **BAND** – selecciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM
- ⑩ **■ STOP** – pára a reprodução do CD  
– apaga um programa de CD

### Painéis traseiro sbase (Ver 2 e 3)

- ⑪ **Antena telescópica** – melhora a recepção em FM
- ⑫ **AC MAINS~** – entrada para o cabo de alimentação
- ⑬ **DBB** – liga e desliga os graves reforçados
- ⑭ **🔊** – tomada de auscultadores estéreo de 3,5 mm  
**Sugestões úteis:** *O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.*
- ⑮ **Compartimento das pilhas**  
– por 6 pilhas, tipo **R-14**, **UM-2** ou **C-cells**

### AVISO

**A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.**

**Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.**

### Alimentação de Corrente

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

#### Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14**, **UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento. (Ver 2)
- 2 Feche a tampa do compartimento e certifique-se de que as pilhas se encontram bem encaixadas na posição correcta. O aparelho está agora pronto a funcionar.

## Alimentação de Corrente

- A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
- Quando colocar pilhas novas, não tente misturar pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.

**As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que de verão ser deixadas fora com as devidas precauções.**

#### Utilização da corrente CA

**AVISO: Verifique sempre se desligou completamente a unidade antes de alterar ou desligar a alimentação de corrente.**

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na placa de tipo que se encontra-se na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
  - 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada **AC MAINS ~** e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
  - 3 Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.
  - 4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde a ficha de CA possa ser facilmente alcançada.
  - Retire a ficha de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante trovoadas fortes.
- A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.**
- Sugestões úteis:**
- *Quer esteja a utilizar a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o selector de fonte na posição OFF e verifique se as teclas do leitor de cassetes estão soltas.*

## Funções básicas/Rádio

### Funções básicas

**Ligar e desligar o aparelho e seleccionar uma função**

- 1 Coloque a corrediça **selector de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD**, **TUNER** ou **OFF**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **selector de fonte** na posição **OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.

#### Regular o volume do som

Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB**.

### Recepção radiofónica

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TUNER**.
- 2 Coloque o **BAND** em MW ou FM para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.

#### Sugestões úteis:

##### Para melhorar a recepção

- Para **FM**, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
- Para **MW**, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.

## Lettores de CD

### Tocar um CD

- Este leitor de CD pode reproduzir Discos de Áudio e CDs Graváveis (CD-R) um CD Regravável (CD-RW).
- Não tente reproduzir um MP3, CD-ROM, CDI, VCD, DVD.

#### IMPORTANTE!

Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **CD**.
- 2 Levante a porta do CD em **LIFT TO OPEN**. Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.  
→ O visor indica -- e posteriormente, o número total de faixas. (Ver [3])
- 3 Pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.
- 4 Pausar a reprodução, pressione **▶II**.  
→ Mostrador: **▶** fica intermitente. (Ver [4])
- 5 Retomar a reprodução, Pressione **▶II** novamente.
- 6 Parar a reprodução, Pressione **■**.

#### Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é seleccionada a fonte **TUNER** ou **OFF**;
- o CD chega ao fim.

### Seleccionar uma faixa diferente

- Pressione **▶I**, **◀I** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

### Procurar uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e fixe **◀◀ / ▶▶**.  
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer a passagem desejada, solte o botão **◀◀ / ▶▶**.  
→ É retomada a reprodução normal.

#### Sugestões úteis:

- Quando a busca é feita dentro de uma faixa final e é atingido o fim da última faixa, o CD pára.

### Programação de números de faixas

Pode memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para activar a programação.  
→ Visualização: **PROG** e **◻◻** intermitentes (Ver [5])
- 2 Pressione **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar o seu número de faixa desejada.
- 3 Pressione **PROG** para guardar o número da faixa desejada.  
→ **PROG** e **◻◻** ficam intermitentes para que programe a faixa seguinte.
- 4 Repita os pontos **2** a **3** para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.  
→ Se tentar guardar mais do que 20 faixas, não poderá ser seleccionada qualquer faixa e no écran será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas --.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione **▶II**.

#### Sugestões úteis:

- Quando a reprodução do seu programa parar, a unidade regressa à reprodução normal. Para voltar a entrar no modo de programa, prima **PROG** com a unidade parada.

## Lettores de CD

### Rever um programa

Com o aparelho parado, pressione repetidamente **PROG** para ver os números de faixa memorizados.

### Apagar um programa

Você pode apagar um programa mediante:

- Com a unidade parada, prima **PROG** para entrar no modo de programa e, em seguida, prima **■**.
- seleccionando a fonte de som **TUNER** ou **OFF**;
- abrindo a tampa do CD.

### Seleção de diferentes modos de reprodução: REPEAT o SHUFFLE (Ver [6], [7])

#### REPEAT

Pode reproduzir a faixa actual ou o disco completo repetidamente e combinar os modos **REPEAT** (Repetição) com **PROG** (Programa).

**REP** – reproduz continuamente a faixa actual

**REP ALL** – repete todo o CD/ programa

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **REPEAT** uma vez ou mais.  
→ O mostrador indica **REP** ou **REP ALL**.
- 2 Pressione **▶II** para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.
- 3 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **REPEAT** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.  
– Também pode pressionar **■** para cancelar o modo de reprodução.

#### SHUFFLE

Reproduz as faixas do CD normal por ordem aleatória na fonte CD.

- 1 Com a unidade parada, prima **SHUFFLE** para passar à reprodução aleatória.  
→ O mostrador indica **SHUF**.
- 2 Para desactivar a reprodução aleatória, prima **■**.

#### Sugestões úteis:

- Durante a reprodução aleatória, quando a função **REP** (Repetir) é seleccionada, reproduz repetidamente a faixa actualmente escolhida de forma aleatória ou quando a função **REP ALL** (Repetir tudo) é seleccionada, repete a reprodução aleatória do CD completo.

## Manutenção & Precauções (Ver 8)

### Leitor de CD e manuseamento de discos compactos

- Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaciada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente, mas deixe sim o aparelho num ambiente quente até a humidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para manter o compartimento sem pó. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela aresta e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização para evitar riscos e pó.
- Para limpar o disco compacto, passe um pano macio sem pêlos em linhas direitas, do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza já que eles poderão danificar o disco.
- *Nunca* escreva num disco compacto nem cole etiquetas no disco.

### Precauções & Manutenção Geral

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniacca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

## Resolução de Problemas

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.

**ATENÇÃO:** Não abra o aparelho porque existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.

### Problema

- Causa possível
- Solução

### Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Ligue correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- Os auscultadores estão ligados ao aparelho
- Desligue os auscultadores
- O CD contém ficheiros não-áudio
- Pressione ◀ ou ▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa dum CD áudio, em vez de ficheiros de dados.

### O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao accionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada da parede. Volte a ligar passados alguns segundos.

### Indicação - -, Er ou E /

- Não foi inserido qualquer CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD, vide Manutenção
- A lente laser está embaciada
- Aguarde que a lente se desembaie/aclimatize
- CD-R (CD- Registável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

### Nota:

**Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.**

### O CD salta faixas

- CD daneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Está activada a função shuffle ou program
- Desactive a função shuffle / program.

**Nota: Um CD que esteja muito riscado ou sujo pode resultar num funcionamento incorrecto.**